



Ліжко медичне, електричне

OSD-ETF-01

Інструкція з експлуатації



Дякуємо, що обрали нашу продукцію.
Уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтесь її під час використання.



Цей пристрій відповідає стандарту європейської Директиви 93/42/ЄЕС

ЗМІСТ

1.	Вступ.....	3
2.	Заходи безпеки	3
3.	Загальні характеристики.....	4
4.	Технічні характеристики.....	5
5.	Призначення та сфера застосування	6
6.	Структура та склад виробу	6
7.	Використання	6
8.	Технічне обслуговування і догляд.....	8
9.	Термін служби ключових компонентів.....	9
10.	Транспортування та зберігання	9
11.	Усунення несправностей.....	10
12.	Належна утилізація продукту.....	10
13.	Символи та їх значення.....	11
14.	Відомості про сертифікацію	12
15.	Умови гарантії.....	13

1. Вступ

Дякуємо, що надали перевагу нашій продукції. Будь ласка, уважно ознайомтесь з цією Інструкцією та дотримуйтесь її під час використання виробу. Збережіть її для отримання необхідної інформації у майбутньому.



Не використовуйте медичне ліжко, не ознайомившись з Інструкцією.

Не використовуйте медичне ліжко у випадку його пошкодження.

Не намагайтеся вносити зміни до конструкції виробу.

ТМ «OSD» гарантує використання високоякісних матеріалів та контроль виробництва на усіх його стадіях.

Медичне електричне ліжко «OSD-ETF-01» (далі за паспортом – функціональне ліжко / медичне ліжко / ліжко з електроприводом / ліжко / виріб) – функціональний медичний виріб, призначений для догляду за пацієнтами, які тривалий час перебувають у постільному режимі та потребують постійного нагляду медичного персоналу. Рекомендується для використання в медичних закладах, будинках догляду для людей похилого віку, реабілітаційних центрах та догляду вдома.

2. Заходи безпеки

Цей посібник містить інструкції з безпеки, яких необхідно суворо дотримуватися. Усі особи, які використовують лікарняне ліжко, повинні ознайомитися з повним змістом цього посібника та дотримуватися наведених у ньому застережень щодо безпеки.



Перед кожним використанням лікарняного ліжка необхідно перевіряти його технічний стан та відсутність дефектів. Лікарняне ліжко допускається використовувати лише в умовах, описаних у цьому посібнику користувача. Будь-яке інше використання не допускається.

1. Перед початком використання ліжка або під час використання після тривалого зберігання **ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ**, що усі частини закріплені й міцно зафіксовані.
2. Медичні електричні ліжка повинні **ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ** лише проінструктованими особами (персоналом).
3. До початку користування ліжком асистент повинен **ПЕРЕКОНАТИСЯ**, що його використання є безпечним для пацієнта.
4. Під час використання ліжка **СЛІДКУЙТЕ** за тим, щоб ніякі сторонні предмети, частини тіла чи одягу не потрапляли до механізму.
5. Ліжко **ПРАЦЮЄ** від мережі 220V. **НЕ ПІДКЛЮЧАЙТЕ** ліжко до мережі з невідповідним вольтажем.

6. **ЗАБОРОНЕНО ВИКОРИСТОВУВАТИ** виріб пацієнтами молодше 12 років (дітьми).
7. **ЗАБОРОНЕНО ПЕРЕМІЩАТИ** ліжко без попереднього відключення від мережі.
8. **НЕ МОЖНА** одночасно застосовувати декілька функцій виробу.
9. **УНИКАЙТЕ** потрапляння рідин до електромотора.
10. Ремонт будь-яких частин виробу **ПОВИНЕН ПРОВОДИТИ** лише кваліфікований персонал із застосуванням оригінальних інструментів.
11. **НЕ СТВОРЮЙТЕ** перепони для роботи двигунів.
12. Користувачам, які тривалий час змушені перебувати у постільному режимі, **РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ** використовувати спеціальні протипролежневі матраци для профілактики та лікування пролежневих ран. Виробник ліжка **НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ** за виникнення у пацієнта пролежнів.
13. Регулярно **ПЕРЕВІРЯЙТЕ** загальний технічний стан, адже усі елементи з часом зношуються.
14. Якщо виявлено несправність, то **НЕ ПРОВОДЬТЕ** ремонт самостійно. Зверніться до спеціаліста.
15. **БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ** на нерівних поверхнях.
16. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** виріб на сходах та ескаляторах.
17. Максимальне навантаження – 260 кг (включаючи пацієнта, матрац, аксесуари). **НІКОЛИ** не перевищуйте допустимий ліміт!



На разі використання виробу різними пацієнтами рекомендується систематично ретельно мити та дезінфікувати його, щоб уникнути перехресних інфекцій.

ТМ «OSD» не гарантує безпеку користувачеві та правильне функціонування ліжка, якщо будь-який з оригінальних компонентів був змінений або замінений на неоригінальний.

3. Загальні характеристики

- Ложе ліжка розділене на чотири секції: підйомну секцію для голови, дві секції для нижніх кінцівок і статичну секцію в ділянці таза.
- Кут нахилу секцій регулюється за допомогою електричного приводу та пульта керування.
- Спинку ліжка можна підіймати та опускати в діапазоні від 0° до 75°.
- Секція для стегон регулюється в діапазоні від 0° до 30°.
- Висота ложа ліжка плавно регулюється в межах від 41,5 до 71 см (± 1 см), що полегшує догляд за користувачем та пересаджування.
- Рама ліжка виготовлена зі сталі.
- Конструкція ліжка складається з верхнього та нижнього каркасів, оснащених підйомним механізмом і електричною системою керування.
- Швидкознімні спинки виготовлені з ABS-пластику та мають гладку поверхню без гострих країв, що підвищує безпеку користування.

- Ліжко оснащено складаними поручнями. Вони допомагають запобігти випадковому падінню пацієнта.
- Чотири колеса діаметром 5 дюймів, які обертаються на 360°, забезпечують легке переміщення в межах приміщення.
- Центральна система гальмування дозволяє одночасно блокувати або розблоковувати всі колеса за допомогою одного механізму керування.
- У комплекті з ліжком постачається водонепроникний матрац із двошаровою основою: верхній шар — пінополіуретан високої щільності, нижній — кокосова койра. Матрац має знімний чохол із дихаючої тканини.
- Ліжко виготовлено з матеріалів, придатних до обробки дезінфекційними засобами відповідно до рекомендацій виробника.
- Максимальне навантаження ліжка становить 260 кг
- Рівень шуму під час роботи електроприводів не перевищує 45 дБ(А), що забезпечує комфортні умови експлуатації.
- До комплекту входять штатив для крапельниці / інфузійна стійка, трапеція, медичний матрац 6 см.



Комплектація виробу може бути змінена виробником без попереднього повідомлення.

4. Технічні характеристики

Параметр	Значення
Модель:	OSD-ETF-01
Кількість секцій:	4
Привід:	електричний
Матеріал рами ліжка:	сталь
Матеріал спинки:	АВС-пластик
Кут підйому головної секції, (град.):	75
Кут підйому нижньої секції, (град.):	30
Регулювання ліжка за висотою:	Так
Поруччя:	Так
Штатив для крапельниці / інфузійна стійка:	Так
Трапеція:	Так
Медичний матрац:	Так
Габаритні розміри, Д x Ш x В, (см):	215 x 112 x 41,5-71,5
Розміри ложа, Д x Ш, (см):	204 x 90

Висота ложа від підлоги, (см):	41,5 – 71,5
Висота матраца, (см):	6
Діаметр коліс, (дюйми):	5
Максимальне навантаження на ліжко, (кг):	260
Джерело живлення, (В/Гц):	220 / 50

5. Призначення та сфера застосування

Ліжко використовується для діагностики, лікування або моніторингу дорослих пацієнтів під медичним наглядом, підтримуючи тіло пацієнта та забезпечуючи клінічно необхідне положення. Застосовується в лікарнях, будинках догляду для людей похилого віку, реабілітаційних центрах, та інших медичних закладах, а також використовується для догляду вдома.

6. Структура та склад виробу

Електричне лікарняне ліжко складається з:

- секції поверхні ліжка (спинка, сидіння, ніжка, підніжка);
- секції каркаса ліжка (верхній каркас ліжка, переднє та заднє узголів'я, лівий та правий бічні поручні);
- нижньої секції каркаса (підйомний механізм, нижній каркас ліжка, ролики);
- внутрішньовенної стійки;
- секції електронного керування (електричний привід, контролер, ручний контролер).

7. Використання

Підготовка до експлуатації

1. Розкрийте упаковку та перевірте належну комплектацію.
2. Для зручності доставки ліжко поставляється у розібраному вигляді. Відкриваючи упаковку з виробом, потрібно перевірити цілісність деталей та наявність документів. Збережіть документи для подальшого використання.
3. Основна конструкція ліжка не вимагає збірки.
4. Ліжко має бути встановлено на рівній поверхні без ухилів. Місце для розміщення ліжка повинно виключати випадкові удари та поштовхи.
5. Установіть та закріпіть головну секцію та частину, яка розташована у ногах на рамі ліжка: вирівняйте гачки зі штифтами каркаса ліжка та закріпіть гачок замка (рис. 1).
6. Після встановлення ліжка натисніть педаль гальма, щоб заблокувати коліщата.

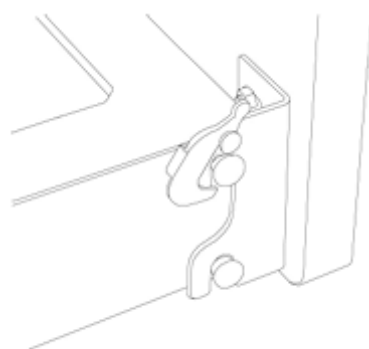


Рис. 1



Рис. 2



Рис. 3

Для блокування коліс слід натиснути на нижню частину гальмівного фіксатора. Коли педаль переведена у найнижче положення, всі чотири колеса повністю заблоковані як для зміни напрямку, так і для руху (рис. 2).

Для того, щоб розблокувати колеса, слід натиснути на верхню частину гальмівного фіксатора (рис. 3). Коли педаль переведена у найвище положення, всі чотири колеса будуть повністю розблоковані як для зміни напрямку, так і для руху.

7. Ніякі перешкоди (нічні столики, кабельні жолоби, стільці тощо) не повинні завадити регулюванню.
8. Переконайтеся, що усі регулювальні функції ліжка правильно працюють та знаходяться у належному стані.
9. Кабель живлення (головний кабель) потрібно приєднати та прокласти таким чином, щоб не пошкодити його.
10. Вставте штекер живлення в розетку змінного струму 220 В та увімкніть живлення. Джерело живлення повинно відповідати номінальному (230 В, 50 Гц).
11. Щоб пересунути ліжко, розблокуйте гальма. Пересувайте ліжко обережно, щоб не пошкодити шнур живлення, двигун та пульт керування.
12. За допомогою пульта керування керуйте ліжком відповідно до символів на панелі керування.
13. Натисніть відповідну кнопку на ручному пульті керування, щоб підняти або опустити секцію ліжка. Негайно відпустіть кнопку, як тільки буде досягнуто потрібного положення.
14. Ліжко потребує постійної дезінфекції: чистіть та дезінфікуйте ліжко перед кожним використанням (першим та повторними).

Управління пультом керування

Керування ліжком здійснюється за допомогою пульта, який дозволяє легко відрегулювати кут нахилу головної та ножної секцій, а також висоту ліжка над підлогою. Пульт керування простий у використанні, фіксується на бічні поручні на комфортній для користувача відстані.

Регулювання положення головної секції



Проводиться за допомогою лівої (підйом) та правої (спуск) кнопок на пульті регулювання.

Регулювання положення ножної секції



Проводиться за допомогою лівої (підйом) та правої (спуск) кнопок на пульті регулювання.



Однчасне регулювання ножної та головної секцій

Проводиться за допомогою лівої кнопки (однчасний підйом) та правої кнопки (однчасне опускання) на пульті управління.



Регулювання висоти ліжка над підлогою

Проводиться за допомогою лівої (підйом) та правої (спуск) кнопок на пульті регулювання.

8. Технічне обслуговування і догляд



Перевіряйте справність ліжка перед кожним використанням, якщо виріб використовується не регулярно, то оглядайте його мінімум раз на шість місяців. У разі поломки або несправності, пошкоджень або розривів одного або декількох деталей, НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ виріб.

Догляд

Поверхню ліжка обробляйте засобами для дезінфекції, зареєстрованими та дозволеними в Україні для дезінфекції поверхонь за режимами, регламентованими чинними документами стосовно застосування засобів для дезінфекції, затвердженими в установленому порядку.

Завжди тримайте ліжко у чистоті для використання протягом тривалого терміну.

Регулярне очищення. Використовуйте тканину для чищення. Після використання ретельно вимийте тканину, замочіть її в розчині для дезінфекції діоксиду хлору з концентрацією 250 мг/л протягом 30 хвилин, промийте та висушіть для повторного використання. Не використовуйте розчинники та абразивні препарати.

Щомісячне обслуговування. Дезінфікуйте та очищуйте лікарняне ліжко раз на місяць. Рекомендується використовувати дезінфікуючий розчин мийного засобу, що містить 500 мг/л діоксиду хлору. Після цього протріть ліжко м'якою та чистою ганчіркою, змоченою чистою водою, щоб уникнути подразнення шкіри від залишків дезінфікуючого засобу. Витріть ліжко насухо.

Електрична система керування самозмащується та не потребує додаткового змащування під час використання.

Переконайтеся, що усі гвинти та елементи регулювання надійно зафіксовані.



У разі виникнення будь-яких негараздів, негайно зв'яжіться з найближчим дилером. Ніколи не використовуйте несправне ліжко та не намагайтеся ремонтувати його самостійно! Обслуговування електричної системи повинно виконуватися при відключеному живленні.

Тривале зберігання

1. Поверніть ліжко у початкову позицію.
2. Відключіть від електромережі.
3. Від'єднайте від роз'ємів електродвигун та пульт.
4. Зніміть усі аксесуари.
5. Покладіть на ліжко простирадло.
6. Враховуйте усі фактори навколишнього середовища (волога, температура тощо) (табл. 1).

Таблиця 1. Фактори навколишнього середовища під час зберігання та експлуатації

Фактори	Значення
Робоче середовище:	Не зберігайте та не використовуйте ліжко в середовищі з високою температурою, вологістю, надмірним вмістом пилу або агресивних газів.
Температура робочого середовища, (°C):	10 – 40
Відносна вологість, (%):	30 – 75
Атмосферний тиск, (гПа):	700 – 1060

9. Термін служби ключових компонентів

- За нормальних умов експлуатації термін служби батареї становить 2 роки.
- Термін служби електричного приводу становить 5000 годин.

10. Транспортування та зберігання

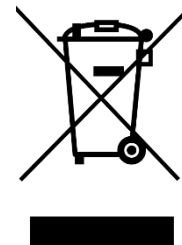
- Упаковане лікарняне ліжко можна транспортувати за допомогою звичайних транспортних засобів. Поводьтеся обережно під час транспортування. Не кидайте та не мніть упаковку, захищайте її від дощу.
- Зберігайте упаковане ліжко в приміщенні за температури навколишнього середовища від -20°C до 55°C, відносної вологості $\leq 85\%$, без агресивних газів та у добре провітрюваному приміщенні.

11. Усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Рішення
☹ Під час натискання на кнопки на пульті нічого не відбувається.	☹ Не підключено електрошнур. ☹ Немає напруги у розетці (мережі). ☹ Не підключені інші кабелі.	☹ Включіть електричний дріт у мережу. ☹ Перевірте розетку. ☹ Перевірте з'єднання пульта, електродвигуна, батареї.
☹ Електродвигун працює зі збоями.	☹ Механічні перешкоди в агрегатах обертання. ☹ Перевищено максимальне навантаження.	☹ Заберіть будь-які предмети, що заважають обертанню. ☹ Скорегуйте навантаження.
☹ Зупинка після тривалої роботи.	☹ Перегрівання двигуна.	☹ Зачекайте, доки двигун охолоне.
☹ Відбувається рух у протилежному напрямку.	☹ Роз'єм електродвигуна перевернуто.	☹ Зв'яжіться з Вашим дилером.

12. Належна утилізація продукту

Цей символ на приладі або у паспорті до нього вказує, що даний продукт не підлягає утилізації разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну служби. Для запобігання можливої шкоди для навколишнього середовища або здоров'я людини через неконтрольовану утилізацію відходів, будь ласка, відокремте цей прилад від інших типів відходів і утилізуйте його належним чином для раціонального повторного використання матеріальних ресурсів.



Даний продукт не містить ніяких шкідливих речовин.

Цей прилад ТМ «OSD» виготовлено в умовах застосування системи суворого контролю якості. Медичне ліжко «OSD-ETF-01» відповідає технічним умовам і визнане придатним для експлуатації.

13. Символи та їх значення



- 1 – «Увага! Ознайомтеся з усіма супровідними документами!». Цей символ означає, що користувачеві обов'язково потрібно ознайомитись з Інструкцією з експлуатації.
- 2 – «Вгору!». Цей символ означає, що тут знаходиться верх виробу.
- 3 – «Боїться вологи!». Цей символ означає, що виріб може зберігатися та використовуватися тільки у сухому місці.
- 4 – «Увага! Крихкий виріб!». Цей символ означає, що потрібно обережно поводитися з виробом.
- 5 – «Дотримуйтеся температурного режиму!». Цей символ означає, що температурна межа для зберігання даного виробу становить: $\min = 10^{\circ}\text{C}$, а $\max = 25^{\circ}\text{C}$.
- 6 – «Належна утилізація!». Цей символ означає, що продукт не можна викидати до звичайних контейнерів на відходи. Обов'язком споживача є передача виробу до визначеного пункту збору з метою рециклінгу електровідходів (опереробка відходів).
- 7 – «Не нагрівати виріб!». Цей символ означає, що виріб потрібно зберігати якнайдалі від прямих сонячних променів.
- 8 – «Вікове обмеження для дітей!». Цей символ позначає вікове обмеження для дітей віком до 12 років.
- 9 – «Обережно!». Цей символ позначає неправильну експлуатацію, яка може завдати шкоди користувачеві або виробу.

14. Відомості про сертифікацію

Виріб «OSD-ETF-01» відповідає технічним вимогам і визнано придатними для експлуатації.



Виробник: HENGSHUI LOHO MEDICAL EQUIPMENT CO., LTD

JIANSHE WEST STREET, JIZHOU DISTRICT, HENGSHUI, HEBEI,
CHINA / ХЕНШУЙ ЛОХО МЕДІКАЛ ЕКВІПМЕНТ КО., ЛТД

ЦЗЯНШЕ ВЕСТ СТРІТ, ЦЗІЧЖОУ ДІСТРИКТ, ХЕНШУЙ, ХЕБЕЙ, КИТАЙ.



Уповноважений представник виробника в Україні:

ТОВ "ОСД Східна Європа". Адреса: Україна, 03127, м. Київ,
пр. Голосіївський (40-Річчя Жовтня), 100/2; Тел.: +38 (044) 232 44 51, e-mail: office@osd.com.ua

Номер редакції: № 4 від 09.10.2026.

Дата виготовлення: див. на упаковці.

Гарантійний термін на **виріб «OSD-ETF-01»** – 12 місяців з дати продажу за умови виконання вимог Інструкції.

На частини, які швидко зношуються, гарантія не поширюється.

Доставка до сервісного центру та зворотна доставка здійснюються за рахунок клієнта.



15. Умови гарантії

ТОВ «ОСД Східна Європа» гарантує відсутність заводських дефектів і роботу пристрою протягом гарантійного терміну 12 місяців з дати купівлі при дотриманні правил експлуатації виробу викладених у Інструкції.

1. Гарантійний ремонт проводиться **тільки** протягом гарантійного терміну.
2. Виріб знімається з гарантії у наступних випадках:
 - а) порушення правил експлуатації, викладених в Інструкції;
 - б) за наявності ознак стороннього втручання (спроба самостійного ремонту виробу);
 - в) якщо пристрій використовувався не за призначенням.
3. Гарантія не розповсюджується на:
 - а) механічні пошкодження чи пошкодження внаслідок транспортування;
 - б) пошкодження, які викликані потраплянням до виробу сторонніх предметів, речовин, рідин тощо;
 - в) пошкодження, які викликані побутовими факторами, зовнішніми діями (перепади напруги у мережі), неправильне підключення пристрою.
4. Споживач має право на обмін товару належної якості протягом 14 (чотирнадцяти) днів, не враховуючи дня купівлі згідно зі статтею 9 Закону України «Про захист прав споживачів»:

Обмін товару належної якості проводиться за умови, якщо він не використовувався і якщо збережено його товарний вигляд (складений в заводську упаковку), споживчі властивості, пломби, ярлики, а також розрахунковий документ, виданий споживачеві разом із проданим товаром.

УВАГА: *Артикул, технічні характеристики, колір, зовнішній вигляд та комплектація виробів можуть бути змінені виробником без попередження.*

Дата продажу: _____

Підпис/Печатка: _____